

Hanoi, 16th August 2024

**NOTIFICATION OF CHANGE TO THE SHORTLISTED BIDDERS
of Pre-qualification Documents: Oversea-produced coal supplier selection in 2024
for production and business activities of Vinacomin – Northern Coal Trading
Joint Stock Company (STDSN01/2024).**

**THÔNG BÁO ĐIỀU CHỈNH DANH SÁCH NGẮN
của Hồ sơ mời sơ tuyển: Lựa chọn nhà cung cấp than nhập khẩu năm 2024 phục vụ
hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc -
Vinacomin (STDSN01/2024).**

To/Kính gửi:

- Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.
- Avani Resources Pte. Ltd
- Consortium AVP - JSW
- ELSI Overseas Pte. Ltd.
- Galaxy Energy and Resources Co. Pte. Ltd.
- Global Transit
- HMMAT - GPM Consortium
- HMS Bergbau AG
- International Materials, LLC
- Shanghai Conch Building Materials International Trade Co., Ltd.
- TGS Consortium
- VPG and Partners Consortium
- Welhunt Materials Enterprise Co., Ltd.



Pursuant to Decision No. 2389/QĐ-TMB dated 16th August 2024 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the approval of change to the Shortlisted Bidders of Pre-qualification Documents: Oversea-produced coal supplier selection in 2024 for production and business activities of Vinacomin – Northern Coal Trading Joint Stock Company (STDSN01/2024);

Căn cứ Quyết định số 2389/QĐ-TMB ngày 16/08/2024 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc phê duyệt điều chỉnh Danh sách ngắn của Hồ sơ mời sơ tuyển: Lựa chọn nhà cung cấp than nhập khẩu năm 2024 phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin (STDSN01/2024);

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company would like to inform the Bidders about the change to the Shortlisted Bidders of the above Pre-qualification Documents as follows:

Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo tới các Nhà thầu về việc điều chỉnh Danh sách ngắn của Hồ sơ mời sơ tuyển trên như sau:

1. Updated Shortlist of Bidders:

1. Danh sách ngắn các Nhà thầu sau điều chỉnh:

No./STT	Name of Bidders/Tên nhà thầu	Address/Địa chỉ
1	Aditya Birla Global Trading (Singapore) Pte. Ltd.	65 Chulia Street #48-05/08 OCBC Centre Singapore (049513)
2	Avani Resources Pte. Ltd	143 Cecil Street #24-01/02 GB Building Singapore (069542)
3	Consortium AVP - JSW	
	Head member/Thành viên đứng đầu: JSW International Tradecorp Pte. Ltd.	9 Raffles Place, #20-01 Republic Plaza, Singapore (048619)
	2 nd member/Thành viên thứ hai: An Viet Phat Energy Joint Stock Company	Ho Nai 3 Industrial Cluster, Ho Nai 3 Commune, Trang Bom District, Dong Nai Province, Viet Nam
4	ELSI Overseas Pte. Ltd.	250 North Bridge Road, #29-04, Raffles City Tower, Singapore, 179101
5	Global Transit	38 Boulevard Capitaine Geze 13014 Marseille 14th Arrondissement, France
6	HMMAT - GPM Consortium	
	Head member/Thành viên đứng đầu: Hunan Minmetals Antimony and Titanium Limited	Room 2302 23/F Lee Garden Two 28 Yun Ping Road Causeway Bay Hong Kong
	2 nd member/Thành viên thứ hai: GPM Binh Thuan Company Limited	Hong Chinh Hamlet, Hoa Thang Commune, Bac Binh District, Binh Thuan Province, Vietnam
7	HMS Bergbau AG	An der Wuhlheide 232 12459 Berlin Germany
8	International Materials, LLC	54 SE 5th Avenue, Suite 300, Delray Beach, FL 33483 U.S.A.
9	Shanghai Conch Building Materials International Trade Co., Ltd.	11F, Yu 'an Mansion, 738 Dongfang Road, Shanghai, China
10	TGS Consortium	
	Head member/Thành viên đứng đầu: PT Sumber Global Energy Tbk	Graha BIP 2nd Floor, Jl Gatot Subroto Kav 23, Jakarta 12930, Indonesia (Jalan Gatot Subroto Kav. 23 Graha BIP Lantai 2 - No. - RT. 002 RW. 002 Karet Semanggi, Setiabudi, Kota ADM. Jakarta Selatan Dki, Indonesia)

